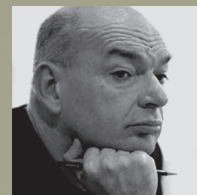


Museo Nacional de Qatar, Doha 2008
Qatar National Museum, Doha 2008

conversando con...
in conversation with...



JEAN NOUVEL

Salvador Gilabert Sanz
Ignacio Cabodevilla-Artieda

doi: 10.4995/ega.2016.6306



Jean Nouvel obtuvo el Premio Pritzker de arquitectura en 2008, un reconocimiento a su trayectoria como arquitecto, dentro del grupo de los que podríamos denominar Star Architects.

En el año 1966 consiguió la primera plaza en el examen de acceso para asistir a la escuela de Bellas Artes, École de Beaux-Arts, en París donde se licenció

en arquitectura en 1972. Ya antes de acabar sus estudios colaboraba con Claude Parent, y alentado por las inclinaciones antisistema de su mentor y las lecturas de los textos y ensayos del urbanista Paul Virilio, fue forjando su propio pensamiento crítico. Esta manera personal de ver las cosas le llevó a ser uno de los miembros fundadores del Movimiento Mars 1976, cuyo objetivo era oponerse al corporativismo de los arquitectos, siendo posteriormente uno de los fundadores del Sindicato de la Arquitectura.

Sus firmes posiciones y opiniones, un tanto provocativas, sobre la arquitectura contemporánea en el contexto urbano, junto con su manera de reinventarse a sí mismo en los proyectos que ha emprendido han forjado su imagen internacional. Sus obras han obtenido el reconocimiento en todo el mundo a través de numerosos premios, franceses e internacionales, de gran prestigio. En 1989, el Instituto del Mundo Árabe de París fue galardonado con el Premio Aga-Khan, por su papel como “un puente exitoso entre las culturas francesa y árabes”. En 2000, Jean Nouvel recibió el León de Oro de la Bienal de Venecia, y en 2001, tres de los más importantes premios internacionales: la Real Medalla de Oro del Instituto Real de Arquitectos Británicos (RIBA), el Premium Imperial de la Asociación de Bellas Artes de Japón y el Premio Borromini por el Centro de Cultura y Congresos en Lucerna. Fue nombrado Doctor Honoris Causa por el Royal College of Art de Londres en 2002. Tres años más tarde, recibió el premio anual de la Fundación Wolf en Israel “por proporcionar un nuevo modelo de contextualismo y la redefinición de la dialéctica entre las dos características más destacadas de la arquitectura contemporánea: concreción y efímero”. La Torre Agbar de Barcelona recibió el Premio Internacional Highrise 2006, “ya que hace una contribución excepcional al debate actual sobre los rascacielos”. En 2008 recibió el ya nombrado Pritzker Prize, y en Francia, ha sido galardonado con numerosos premios incluyendo la Medalla de Oro de la Academia Francesa de Arquitectura, dos Equerres d’Argent y el Gran Premio Nacional de Arquitectura.

Jean Nouvel won the Pritzker Architecture Prize in 2008, in recognition of his career as an architect, within the group that could be called Star Architects.

In 1966 he got the highest marks in the entrance exam to attend the Academy of Fine Arts, École de Beaux-Arts, in Paris where he graduated in architecture in 1972. Even before finishing his studies, he began to work with Claude Parent, and encouraged by the alternative ideas of his mentor and the readings of the texts and essays written by urbanist Paul Virilio, he forged his own critical thinking. This particular way of thinking led him to be one of the founding members of the Mars 1976 movement, whose aim was to oppose the architects’ corporatism, and later one of the founders of the Union of Architecture.

His firm stance and opinions, somewhat provocative, on contemporary architecture in the urban context, along with his way of reinventing himself in the projects he has undertaken have forged his international image.

His works have been recognized worldwide with numerous awards, both French and international, of great prestige. In 1989, the Arab World Institute in Paris achieved the Aga Khan Award for its role as “a successful bridge between French and Arab cultures.” In 2000, Jean Nouvel received the Golden Lion at the Venice Biennale, and in 2001 three of the most important international awards: The Royal Gold Medal of the Royal Institute of British Architects (RIBA), the Premium Imperial of the Association of Fine Arts of Japan and the Borromini Prize for the Cultural and Congress Centre in Lucerne. He was named Doctor Honoris Causa by the Royal College of Art in London in 2002. Three years later, he received the annual prize of the Wolf Foundation in Israel “for providing a new model of contextualism and redefining the dialectic between the two salient characteristics of contemporary architecture: concreteness and ephemerality”. The Barcelona Torre Agbar received the 2006 International Highrise Award, “as it makes an outstanding contribution to the current debate on high-rises”. In 2008 he received the Pritzker Prize, and in France, he has won numerous awards including the Gold Medal of the French Academy of Architecture, two Equerres d’Argent and the National Architecture Prize.



Un día con Jean Nouvel

Eran las 10:35 de la mañana del 15 de diciembre 2015 cuando Jean Nouvel llegó a la Fundación Enric Miralles.

Con notable presencia, nos sorprendió a todos la temprana entrada del arquitecto a las oficinas, dado que tenía como primera cita pública una rueda de prensa a las 13:00. Benedetta Tagliabue ejerció de anfitriona y le invitó a visitar las dependencias de la Fundación y del despacho de EMBT Miralles-Tagliabue. Al finalizar el recorrido de las distintas zonas de trabajo y del taller maquetas, llegaron a la sala de exposiciones donde se encontraba la instalación que más tarde, al final del día, el propio Nouvel inauguraría. Titulada *Cosas vistas y re-vistas*, se presentaban trabajos de investigación sobre la arquitectura de Enric Miralles. Los trabajos consistían en tesis, tesinas, libros y obras de divulgación que, desde diferentes perspectivas, reflexionan sobre el pensamiento y la obra del arquitecto. Jean Nouvel se detuvo en la instalación principal de la sala, la tesis doctoral *Enric Miralles, el dibujo de la imaginación*, y junto con Benedetta Tagliabue y el propio autor, comenzó a recorrer el laberinto generado por las páginas de los cuadernos que formaban la instalación de la propia tesis. Nouvel comenzó a preguntar por todo aquello que llamaba su atención y nos sorprendió con sus delicados comentarios sobre la manera y disposición de las imágenes, así como por la curiosidad que mostraba ante los conceptos que allí se exponían, pidiendo aclaraciones a los mismos, ya que los textos eran en castellano. Pasados veinticinco minutos, tras observar y preguntar sobre la tesis, de una manera sonriente y convincente, comentó: *Esta tesis se debe publicar, es muy poética*; y así continuó paseando por la Fundación para dirigirse a la sala que se había habilitado para realizar la primera ronda de entrevistas con diversos medios de comunicación.

A las 13:00 comenzó la rueda de prensa, con periodistas de diferentes medios como “El Periódico” y “El Punt Avui”, entre otros; Benedetta Tagliabue presentó la exposición que se inauguraría esa noche y la conferencia que Jean Nouvel dictaría esa misma tarde dentro de los actos de la Fundación.

Lo más significativo, además de debatir la remodelación de la Torre Agbar sobre la que Nouvel se mostraba un tanto inquieto, fue su significativa llamada reivindicativa a los jóvenes arquitectos y estudiantes de arquitectura cuando, al tratar el tema de la regeneración urbana, el arquitecto afirmó que, en los momentos actuales, los jóvenes deberían ser *activistas*, tanto en sus creencias como en sus aspiraciones. *Los tiempos actuales requieren de acción fundamentalmente a nivel de integración social*, comentó Jean Nouvel. Posiblemente, el estado de la sociedad actual le recordara a su activismo en el ámbito de la arquitectura urbana de los años setenta en Francia.

La ronda de preguntas finalizó sobre las 14:15 y así se dio por terminada la rueda de prensa. Benedetta, en su papel de anfitriona guió a nuestro arquitecto, a Jaume Prat, colaborador de la Fundación y a mí mismo, a un restaurante del mercado de Santa Caterina para tomar el almuerzo; allí nos estaban esperando los también arquitectos Carlos Ferrater y José Ribas. La comida no fue meramente social, como tampoco podría decirse que fuera de negocios; la verdad es que los nuevos acompañantes conversaron con Nouvel entre referencias a algunos proyectos comunes y posibles nuevas colaboraciones.

No es habitual poder reunir en la misma mesa a un grupo de arquitectos de esta talla todos los días, así que me dediqué a observar cómo nuestro arquitecto sorteaba con soltura las distintas conversaciones.

Acabada la comida nos dirigimos a la magnífica casa de Benedetta para

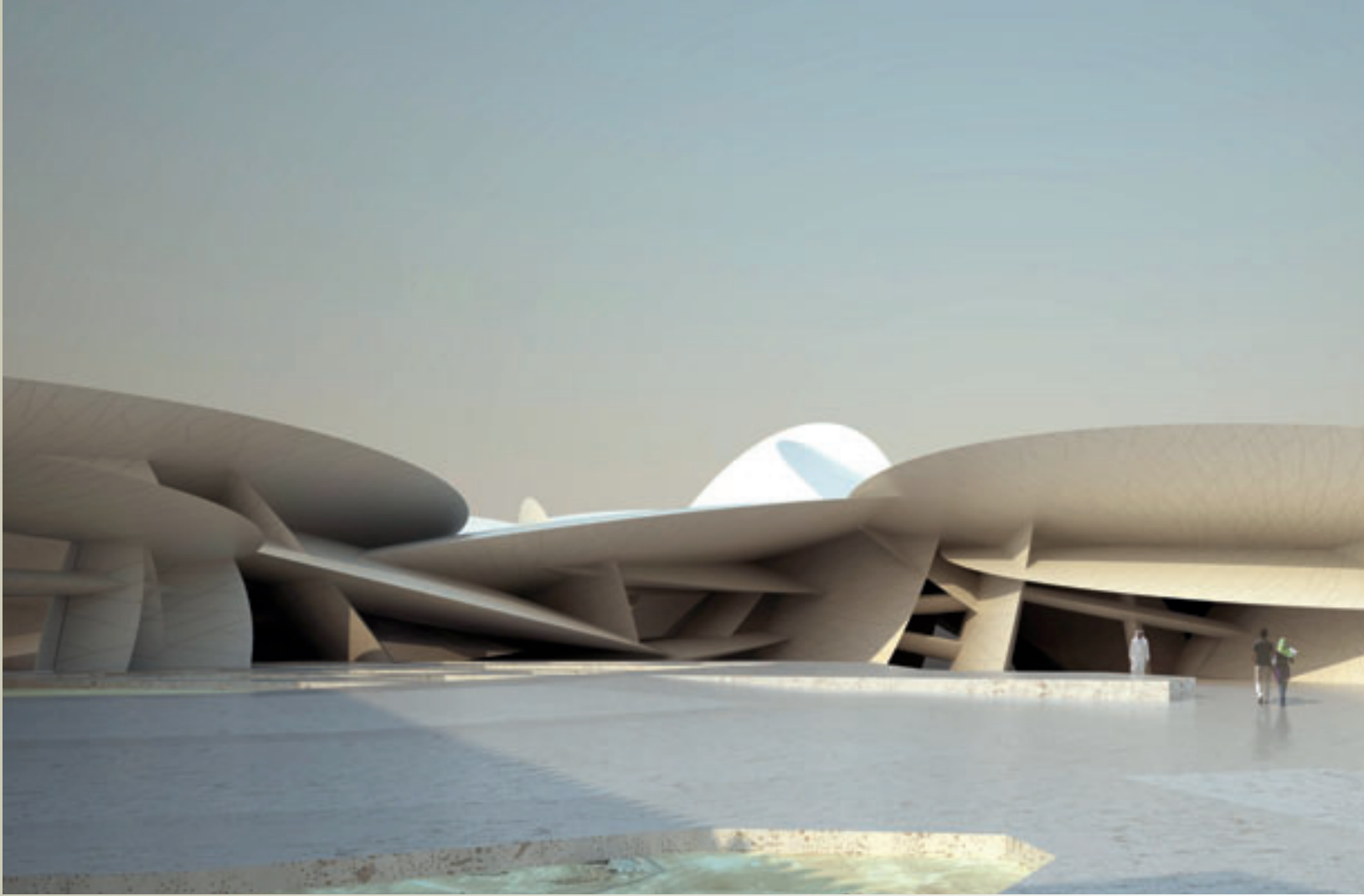
A day with Jean Nouvel

It was 10:35 in the morning, December, 15th 2015, when Jean Nouvel arrived at the Enric Miralles Foundation.

With remarkable presence, he surprised everyone with his early entry to the offices, as his first public appointment was a press conference at 13:00. Benedetta Tagliabue served as host and invited him to visit the premises of the Foundation and the architectural office EMBT Miralles-Tagliabue. At the end of the tour through the various work areas and scale models workshop, they came to the exhibition hall which held the installation that later on, at the end of the day, Nouvel himself would open. Entitled *Cosas vistas y re-vistas (Things seen and re-seen)*, a number of research works on the architecture of Enric Miralles were presented. They consisted of theses, dissertations, books and informative works which, from different points of view, reflect on the thoughts and works of the architect. Jean Nouvel stopped by the main installation in the room, the Doctoral thesis *Enric Miralles, the drawing of imagination*, and together with Benedetta Tagliabue and the author himself, began to traverse the labyrinth generated by the pages of the notebooks that made up the Thesis itself. Nouvel asked for all that caught his attention and surprised us with his delicate comments on the layout of the images, as well as for the curiosity he showed on the concepts displayed there, asking for explanations, as the texts were in Spanish. After twenty-five minutes, observing and asking about the Thesis, he commented in a smiling and convincing way: *This thesis must be published, it is very poetic*; and so he continued wandering through the Foundation to the room that had been set for the first round of interviews with various mass media.

The press conference started at 13:00 with the presence of journalists from different media, as “El Periódico” and “El Punt Avui” among others; Benedetta Tagliabue presented the exhibition that would be opened the same evening and the lecture to be given by Jean Nouvel that afternoon within the events programmed by the Foundation.

The most significant addition to the discussion, besides the remodelling of the Agbar Tower on which Nouvel seemed somewhat restless, was



his significant protest call to young architects and students of architecture when, addressing the issue of urban regeneration, the architect said that, at the present time, young people should be *activists*, both in their beliefs and aspirations. *Current times require action mainly at the level of social integration*, said Jean Nouvel. Possibly, the state of today's society reminded him of his activism of the seventies in the field of urban architecture in France.

tomar el café; poco después se retiró a descansar aproximadamente media hora, ya que todavía nos encontrábamos a mitad del maratónico día.

A las 17:30 de la tarde, en la sala de la casa nos encontrábamos el periodista Llätzer Moix del diario *La Vanguardia* y yo preparados para la segunda tanda de entrevistas del día. Las preguntas del periodista catalán se

centraron en recordar la relación entre Jean Nouvel y Barcelona, comenzando por su relación con el ya fallecido Enric Miralles, del que destacó el recuerdo de su dialéctica y sus conversaciones, reconociendo la poesía que se encuentra en su arquitectura.

Tras las típicas preguntas acerca de los edificios construidos en Barcelona por nuestro arquitecto y ciertas polémicas



micas sobre la conveniencia de la arquitectura de autor, el entrevistador le recordó una frase que comentó años atrás, *...el mayor riesgo en arquitectura es proyectar edificios neutros, que no se ven ni son vistos*. El entrevistador preguntó si aún pensaba lo mismo, a lo que Nouvel contestó:

La arquitectura previsible de ciertos despachos me desagrada. Esa arquitectura en la que el arquitecto es un mero

The series of questions ended about 14:15 and thus finished the press conference. Benedetta, in her role as hostess, guided our architect, Jaume Prat, a collaborator of the Foundation and myself, to a restaurant at Santa Caterina Market for lunch; there we were expected by fellow architects Carlos Ferrater and José Ribas. The lunch was not merely social, nor could it be said to be a business one; the truth is that the new companions conversed with Nouvel about some common projects and possible new collaborations.



^ Museo Nacional de Qatar, Doha 2008
Qatar National Museum, Doha 2008

> Obras de construcción del Museo Nacional de Qatar, Doha
Construction works for the National Museum of Qatar, Doha
© Martin Argyroglo

Nemausus, Nîmes (France) 1987

Nemausus, Nîmes (France) 1987

It is unusual to be able to gather a group of architects of this quality around the same table, so I devoted to see how our architect dodged wittily the different conversations. Once the meal was finished we headed for the magnificent Benedetta's house for coffee; shortly after he retired to rest for about half an hour, as we were still halfway through the long day. At 17:30, in the living room of the house we met with Llätzer Moix, journalist from "La Vanguardia", ready for the second round of interviews of the day. The questions of the Catalan journalist focused on the link between Jean Nouvel and Barcelona, starting with his relationship with the late Enric Miralles, stressing the memory of his dialectic and conversations, appreciating the poetry found in his architecture.

After the usual questions about the buildings designed for Barcelona by our architect and some controversy about the appropriateness of *auteur* architecture, the interviewer reminded him a sentence that he said years ago *...the greatest risk in architecture is to project neutral buildings, which are not seen nor looked at*. The interviewer asked if he still thought the same, to which Nouvel replied:

The predictable architecture of certain offices displeases me. That architecture in which the architect is a mere companion, with no decision-making capacity, it is lifelessness and weakens the cultural component of the discipline.

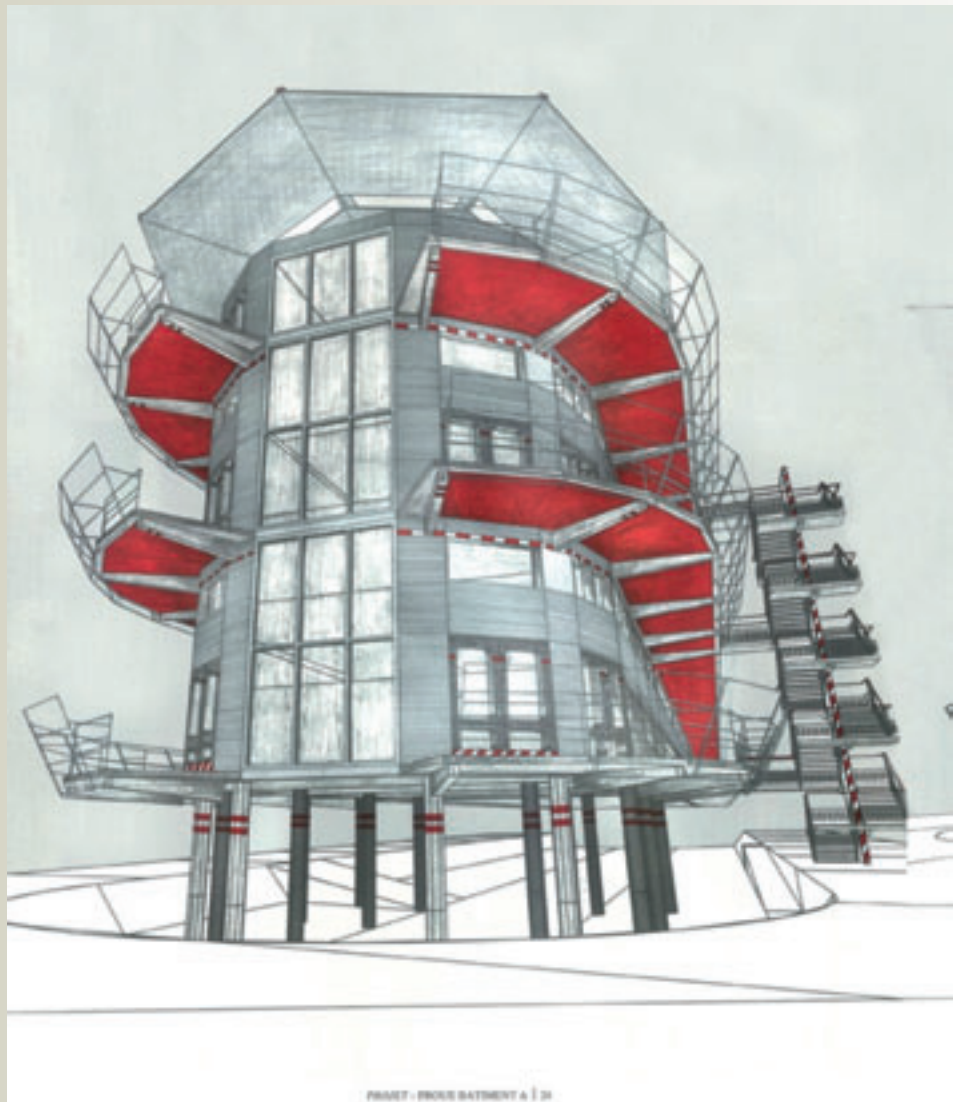
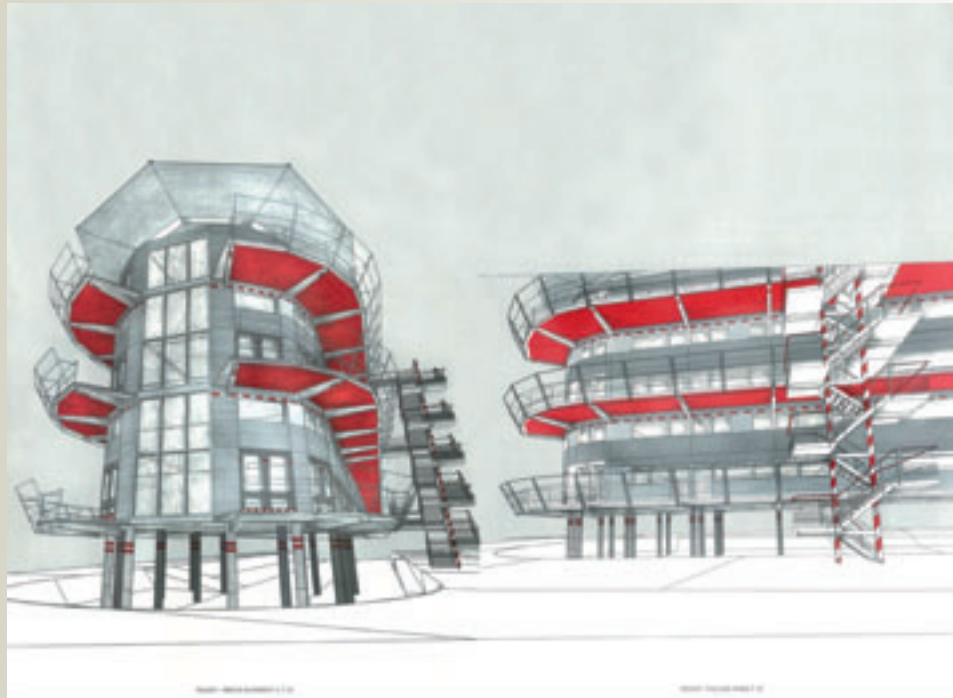
After several questions about the crisis of architecture, the journalist asked whether he had changed his idea of architecture, getting a firm response:

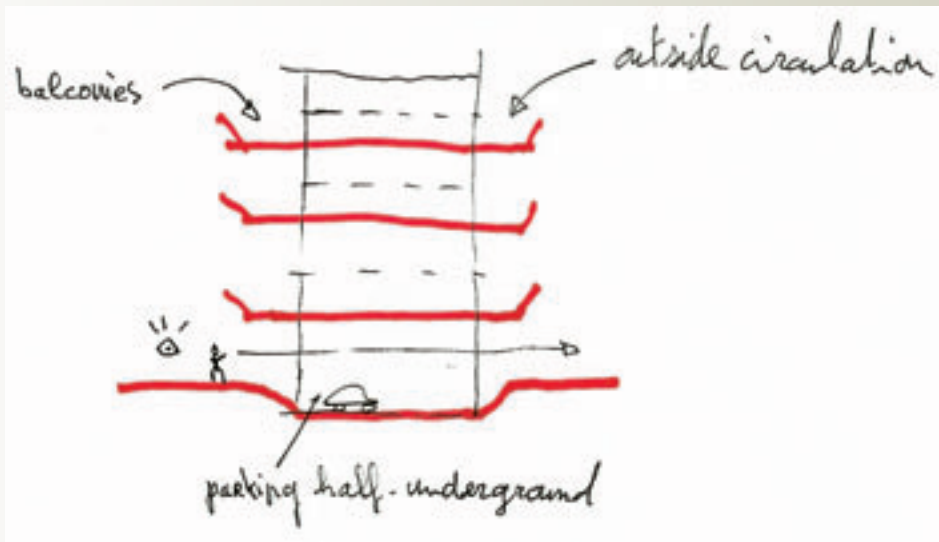
No. The conditions have. So we are required more work, courage, will and fighting spirit.

The interview ended with references to Nouvel's current projects in the Middle East and China, with the clear conviction that Nouvel will continue making architecture while living, thanks to *his delight for living and creating*.

18:00. I greet our guest again fearing that he might be tired of so many questions and had the need to relax before giving a mass lecture; absolutely not, Nouvel was enthusiastic and did not skimp on the answers.

Salvador Gilabert: Correct me if I am wrong. I understand that your architectural design process has passed through three different stages. The first one, a training stage after





acompañante, sin capacidad de decisión, está falta de vida, debilita el componente cultural de la disciplina.

Tras varias preguntas sobre la crisis de la arquitectura, le inquirió sobre si había cambiado su idea de la arquitectura, obteniendo una contundente respuesta:

No. Las condiciones, sí. Por eso nos exige más trabajo, valor, voluntad y espíritu de combate.

La entrevista terminó con referencias a los proyectos que lleva entre manos en el Medio Oriente y China, con la clara convicción de que Nouvel seguirá haciendo arquitectura mientras viva, gracias *al placer que siente por vivir y crear.*

18:00 horas. Saludo a nuestro invitado nuevamente, con el temor de que estuviera cansado de tantas preguntas y que tuviera necesidad de relajarse antes de una conferencia multitudinaria; nada más lejos de la realidad, Nouvel aceptó el envite con ganas y sin escatimar en las respuestas.

Salvador Gilabert: Corrijame si me equivoco. Entiendo que la forma de desarrollar su arquitectura ha transcurrido por tres etapas diferentes.

La primera, una etapa de formación tras el postmodernismo, una vez entrados en los años 70 y 80, en la que trabajaba, a mi modo de entender, en un nivel integrativo, con diferentes condicio-

postmodernism, once entered in the 70s and 80s, in which you worked, to my understanding, in an integrative level, with different social and cultural requirements. For example, the Nemausus project in 1987, or in the same year, the Arab World Institute; these would be architectures based on industrial technology, as a starting point to develop the project on a constructive level, but also aesthetic.

Jean Nouvel: Actually, what motivates the most is getting unlikely results. Luckily, when we got to the Mediterranean there was room for manoeuvre in the possibility of constructing some buildings without following the rules. Observing the prices, obviously, being subsidized housing, and with no higher fees, but could disobey the rules. In the Nemausus housing project I tried to show that we could erect buildings adapted to



those climate and social requirements within the set prices, trying to make them bigger, because I consider it scandalous that the evolution of the surfaces of the apartments is turning them smaller. Explaining that a beautiful apartment is a large apartment, and that there is no reason for us to live in the countryside rather than the city, we managed to build subsidized apartments with 30-40% surface area above average; effectively using catalogue techniques and industrial materials because we could have the price beforehand, and it could not be changed. The mayor of Nîmes, Jean Bousquet, was the one who decided that these social housing should not be placed in the usual areas of the suburbs, but within the city. In addition, these apartments are not rented by the standard of this time, price per area, but in relation to their construction cost. After this experience, the city has gone back to compliance with strict rules and there have been many discrepancies about this. Obviously, all those people wanted such rent fares. So much, it surged a French movement, on the part of builders, which showed that they could construct more housing this way in different places. This was a manifesto building in every way. The Arab World Institute is another matter; it is a tribute to Arab culture with an urban piece that tries to change the city and is located on the Boulevard Saint Germain, where it is programmed a green space that has not been developed yet. It was a way to design a building through light, because Arab architecture is light and geometry and it is, above all, a building that had to know where it was. In this case there is a dialogue with Notre Dame de Paris, the program itself and its orientation, placing the grand facade as a filter facing south. It is a building showing an architecture that means to take advantage of the place where it stands and, at the same time, be symbolic about what it wants to represent.

S.G.: In the 2000s, you made a change as an approach to visual art. Is it true that you began to work on black coloured bases as a representation of empty space in order to provide it later with light and colour?

J.N.: That would be a simplistic interpretation, I have not based my work on black in order to generate empty space, perhaps it is an allusion to the Lyon Opera. But the Lyon Opera is a glass building, as an empty box inside, a piece of urban

nes sociales y culturales. Por ejemplo, el proyecto de Nemausus en el 1987, o en el mismo año el Instituto del Mundo Árabe; éstas serían arquitecturas que se fundamentaban en la tecnología industrial, como punto de partida para desarrollar el proyecto a nivel constructivo, pero también estético.

Jean Nouvel: En realidad, lo que motivaba más es encontrar resultados improbables. Por suerte, cuando llegamos al mediterráneo había un margen de maniobra en la posibilidad de construir algunos edificios sin respetar las normas. Respetando los precios, evidentemente, por ser viviendas de protección oficial, y sin más honorarios, pero podíamos no respetar las normas. En el proyecto de las viviendas de Nemausus intenté mostrar que podíamos construir edificios adaptados a su clima, a su ubicación social y dentro de los precios estipulados, intentando que fueran más grandes, porque veo escandaloso que la evolución de las superficies de los apartamentos tienda a que sean cada vez más pequeños. Exponiendo que un apartamento bello es un apartamento grande, y que no hay ninguna razón para que tengamos que irnos a vivir al campo en vez de la ciudad, conseguimos construir unos apartamentos de protección oficial con un 30-40% más de superficie; utilizando efectivamente técnicas de catálogo y materiales industriales porque podíamos tener el precio antes, y no te lo podían cambiar. El alcalde de Nîmes, Jean Bousquet, fue el que decidió que no se colocaran estas viviendas sociales en las zonas habituales de los extrarradios, sino que se introdujeran estos apartamentos dentro de la ciudad. Además, se ha conseguido alquilar estos apartamentos no por la norma de esta época, de precio por superficie, si no en relación a su coste.

Después de esta experiencia, la municipalidad ha vuelto al cumplimiento de la normativa estricta y ha habido

One Central Park, Sídney (Australia) 2014

One Central Park, Sydney (Australia) 2014

muchas discrepancias por esto. Evidentemente, toda la gente quería aquellos precios de alquiler. Tanto, que hubo un movimiento francés, por parte de constructores, que mostró que se podían hacer más viviendas de esta manera para otros lugares. Éste fue un edificio manifiesto en todos los sentidos.

El Instituto del Mundo Árabe es otra cuestión; es un homenaje a la cultura árabe con una pieza urbana que intenta cambiar la ciudad y se encuentra en el bulevar San Germain, que tiene programado un espacio verde que todavía no han hecho. Era una manera de programar un edificio por la luz, porque la arquitectura árabe es luz y geometría y es, sobre todo, un edificio que debía saber dónde se encontraba. En este caso existe un diálogo con Notre Dame de París, el propio programa y la orientación, colocando la gran fachada de filtro orientada al sur.

Es un edificio que muestra una arquitectura para explotar el lugar donde está y, a la vez, ser simbólica sobre lo que quiere representar.

S.G.: En la primera década del 2000, realiza un cambio como aproximación al arte plástico, ¿Es cierto que empieza a trabajar más sobre la base del color negro como representación del espacio vacío para después dotarle de luz y color?

J.N.: Eso sería una interpretación simplista, no me he basado en el negro para generar espacio vacío, quizás es una alusión a la ópera de Lyon. Pero la ópera de Lyon es un edificio de vidrio como una caja vacía en el interior, una pieza de inserción urbana con una integración histórica bastante difícil, una ópera de proximidad total y para que sea reconocida.

S.G.: Pero son edificios más vistosos, coloridos y llamativos, por decirlo de alguna manera, más sensuales.

J.N.: Para una ópera es normal. (Se ríe)



S.G.: También en la Torre Agbar, aquí en Barcelona, con todos estos colores. Aunque bien ha explicado usted que la forma viene de una reinterpretación de Gaudí, y una forma que integra la cultura catalana, es patente esta impronta de la utilización de los colores y una sensualidad posiblemente influenciada por el artista James Turrell.

J.N.: Gaudí adquiere esas formas de Monserrat también, es una cuestión de identidad. Yo intento integrar esta identidad y trabajar con ella.

S.G.: Llegando al momento actual, detecto o interpreto que trabaja sobre el blanco neutro en una mayor integración con el verde en proyectos como el de Altea en Alicante o el One Central Park de Sidney. ¿Hay más proyectos ahora con una mayor integración con la naturaleza?

J.N.: Creo que se debe entender antes una cosa; yo trabajo siempre en fun-

ción del contexto, en función de los condicionantes del cliente y siempre en función de lo que hay en el lugar. Yo no tengo a priori el deseo de reproducir una media forma. Para mí, el estilo es la permanencia de una actitud, mi estilo es encontrar la pieza que va perfecta para aquel lugar y que revela la identidad del lugar, esta es mi posición. Puedo construir en hormigón, en vidrio, con todo lo que quieras, no tengo un problema con eso, no proyecto para ser diferente sino porque es lo que da sentido al edificio y lo que es sensible a cada lugar.

S.G.: Pero, ¿ahora presta más atención a esa integración con la naturaleza?

J.N.: No es una integración en el sentido estricto del término, ni una integración arquitectónica, tampoco una integración con el inmueble próximo; la prueba es el contraste entre las partes, es el porqué. La presencia dinámica es

incorporación con una muy difícil integración histórica, un opera de plena proximidad y de ser reconocible.

S.G.: But they are bright, colourful and attractive buildings, to put it somehow, more sensual.

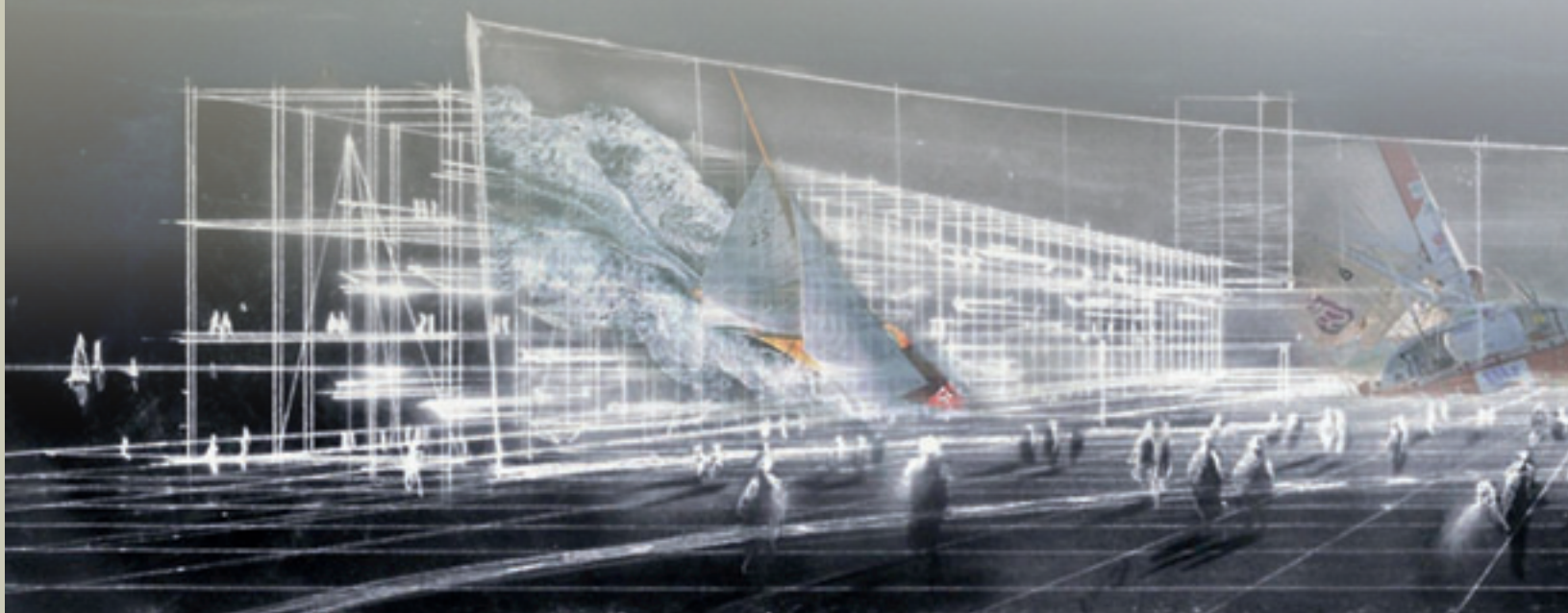
J.N.: For an opera, it is normal. (Laughs)

S.G.: Also in the Agbar Tower, here in Barcelona, with all these colours. Although you have already explained you that the form comes from a reinterpretation of Gaudí, and a form that integrates the Catalan culture, it is clear the imprint of the use of colour and sensuality, possibly influenced by the artist James Turrell.

J.N.: Gaudí took these forms of Monserrat too, it is a matter of identity. I try to integrate this identity and work with it.

S.G.: Getting to the present, I detect or interpret that you work, on a neutral white base, on greater integration with green in projects such as Altea in Alicante or One Central Park in Sydney. Are there more projects now with greater integration with nature?

J.N.: I think there is something to be understood up front; I always work depending on the context,



depending on the conditions of the client and always depending on what is already in place. I have no a priori desire to replicate a shape. To me, style is the permanence of an attitude, my style is to find the piece that fits perfectly in a place and reveals the identity of the place, this is my stance. I can build using concrete, glass, anything you want, I do not have a problem with that, I do not design to be different but because it is what gives meaning to the building and what is sensitive to each location.

S.G.: But, do you pay more attention to the integration with nature now?

J.N.: It is not an integration in the strict sense of the term, nor an architectural integration, nor an integration with the contiguous property; the evidence is the contrast between the parts, it is reason why. The dynamic presence is what makes finding the uniqueness, the only thing I have done in these projects is to find their own uniqueness. What distresses me is the cloning of all these buildings with the same windows, with the same typology, which are all the same around the globe. The international Style has gained ground in a terrible way; nowadays it is still given too much importance to certain ego of the International Style.

S.G.: Finally, if I remember correctly, you got the best grade in the entry exam to the fine arts school to study architecture; do you think that

la que hace encontrar la singularidad, lo único que he hecho en estos proyectos es encontrar su propia singularidad. Lo que me desconsuela es toda aquella clonación de todos esos edificios con las mismas ventanas, con la misma tipología, que son todos iguales alrededor del planeta. El Estilo Internacional ha ganado terreno de manera un poco terrible; hoy en día todavía se le da demasiada importancia a cierto ego del Estilo Internacional.

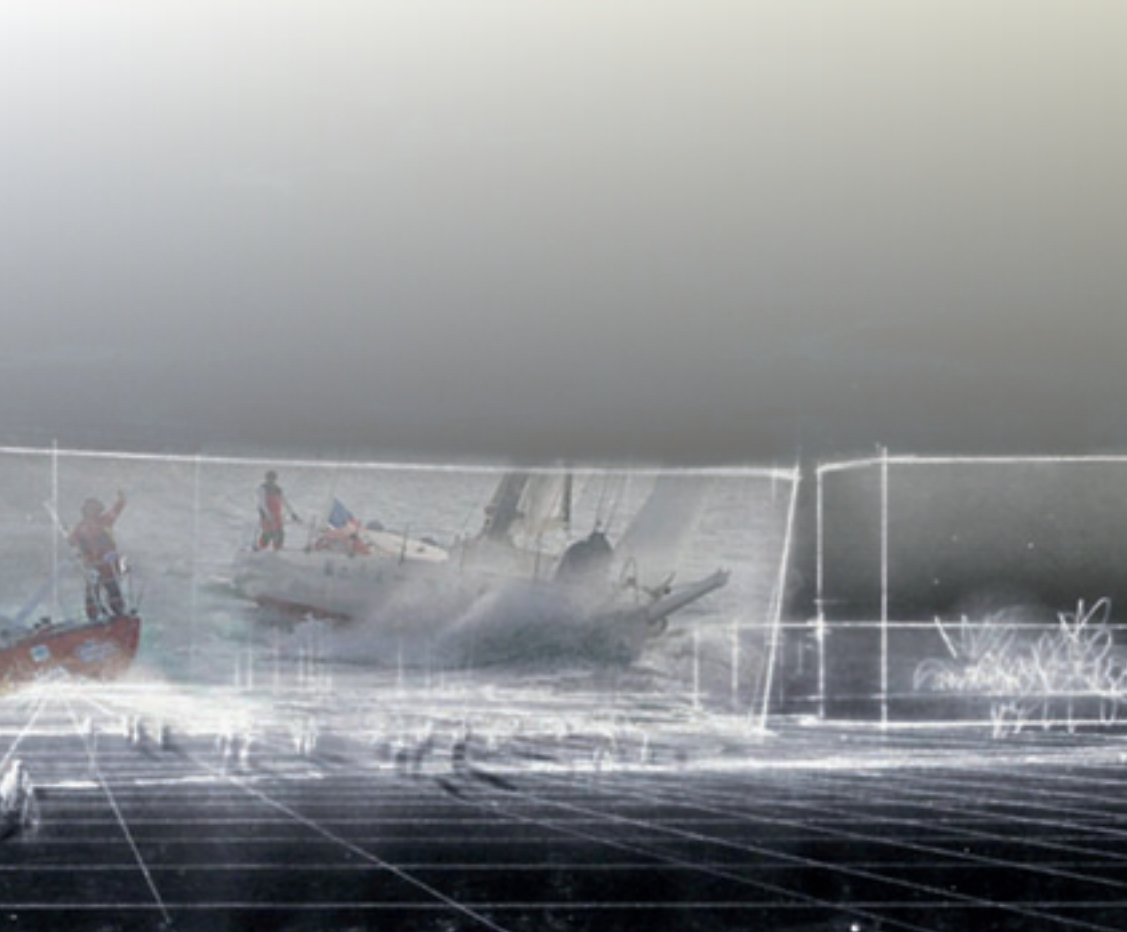
S.G.: Por último, si no recuerdo mal, usted sacó la mejor nota en el acceso a la escuela de bellas artes para estudiar arquitectura; ¿cree que con los arquitectos de tantos proyectos en tantos sitios distintos, se ha perdido la idea romántica del arquitecto pensando con el papel y el lápiz para proyectar?

J.N.: Para mí, efectivamente la peor forma de romanticismo es la que aprendí en bellas artes. Finalmente los arquitectos o los alumnos siguen las trazas de sus lápices, comienzan por investigar, por dibujar y finalmente encontrar lo que buscan, por eso pensaba que era más interesante invertir este sistema; por eso me peleé con una

especie de dogma de las bellas artes, de dibujar, de representar, a favor de la seducción y las sombras, porque yo pensaba que había que consagrarse a lo esencial, a lo conceptual, no a una imagen del proyecto que debe dibujarse fantásticamente, sino cuestionarse qué es el objeto que se va a construir, en eso, en su realidad física y su definición idiosincrática.

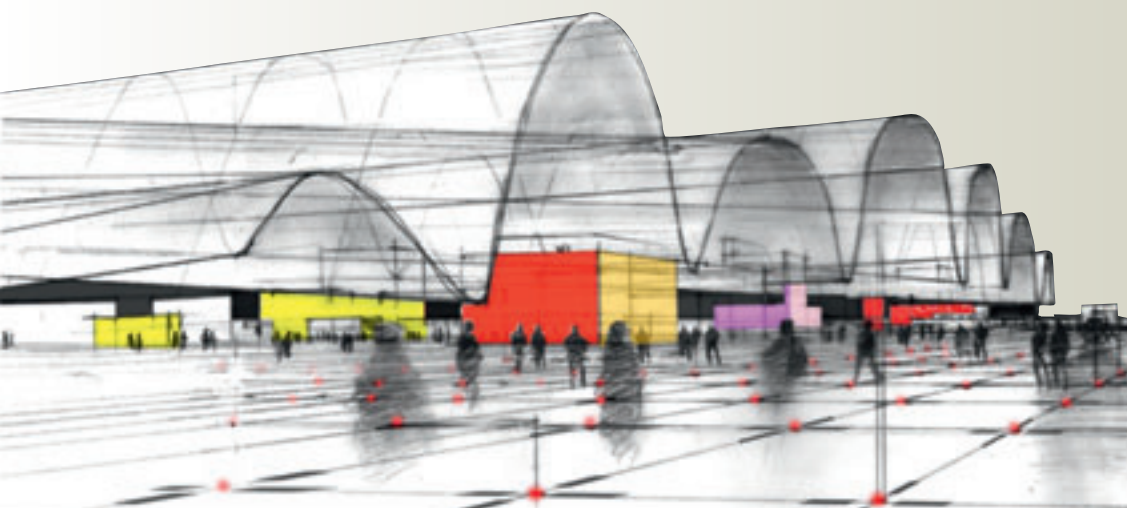
18:30 horas. Salimos de casa de Benedetta en dirección a la Fundación Enric Miralles; allí esperaban con gran expectativa la llegada del arquitecto al menos un centenar de personas entre los que podíamos encontrar arquitectos, estudiantes de arquitectura y profesionales de otros ámbitos.

La conferencia se titulaba “Social Urban Regeneration”; la primera hora y cuarto pasó rápido y Nouvel explicó, desde su propia visión de la arquitectura y el urbanismo y siempre a través de sus proyectos, la integración y la regeneración urbana. Proyectos como las viviendas Nemausus de Nîmes de 1987, pasando por su propuesta para el estadio de Saint Denis en los alrededores de París de 1994,



< Copa América, Valencia (España) 2005
America's Cup, Valencia (Spain) 2005

v Antigua dársena interior, Valencia (España) 2007
Old Marina, Valencia (Spain) 2005



with the architects of so many projects in so many different places, the romantic idea of the architect thinking with paper and pencil in order to design has been lost?

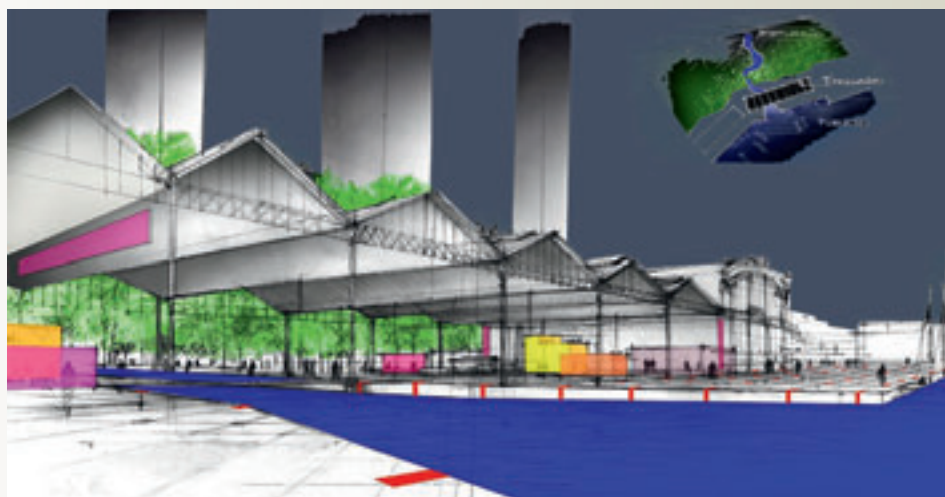
J.N.: To me, the worst form of romanticism is the one I learned in fine arts school. Finally architects or students follow the traces of their pencils, they begin by researching, by drawing and finally discover what they want, so I thought it was more interesting to invert this system; this is why I fought a kind of dogma of the fine arts, drawing and representing, in favour of seduction and shadows, because I thought I had to devote himself to the essential, to the conceptual, not to an image of the project that must be fantastically drawn, but to question what is the object to be built, in that, in its physical reality and its idiosyncratic definition.

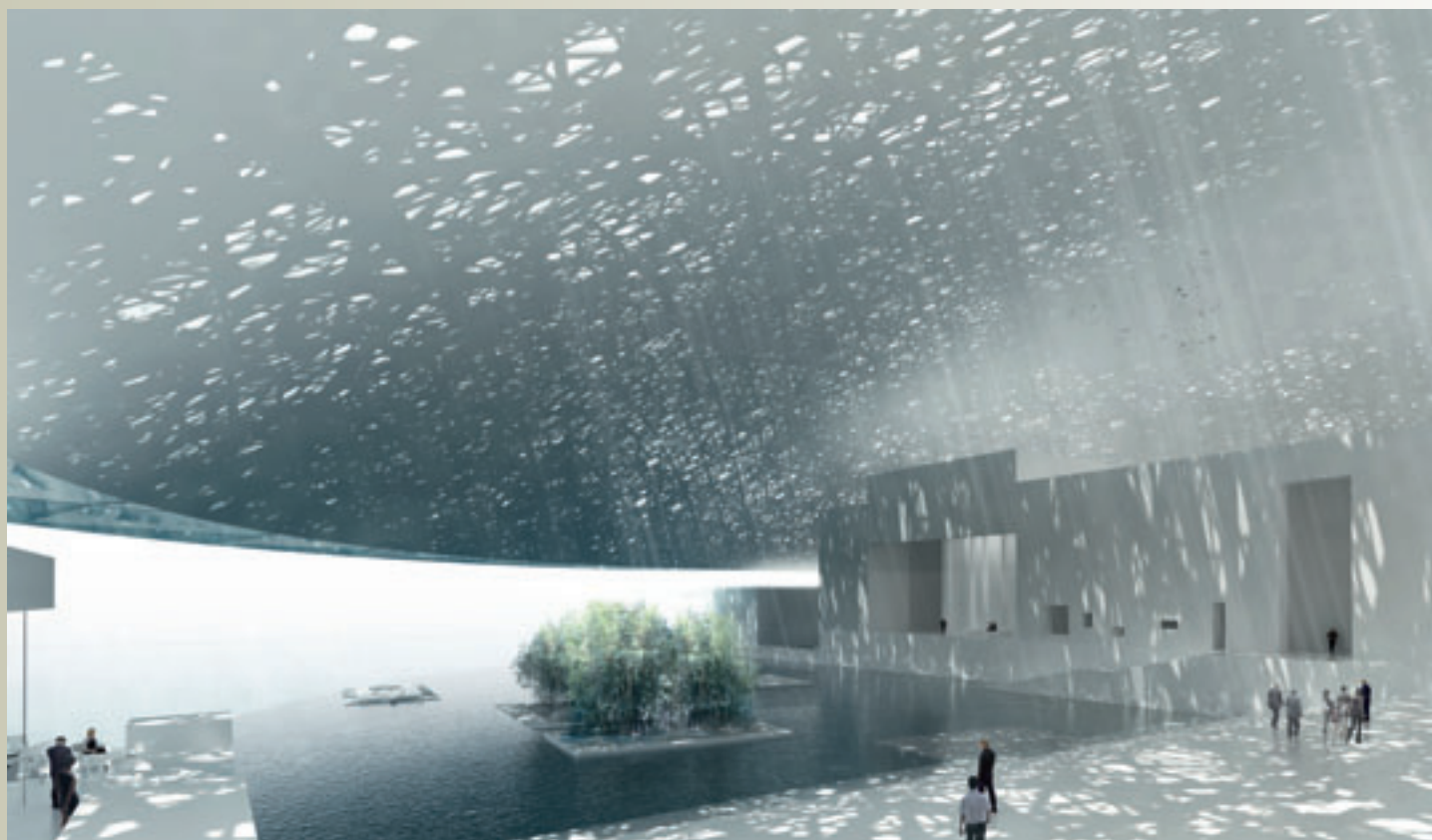
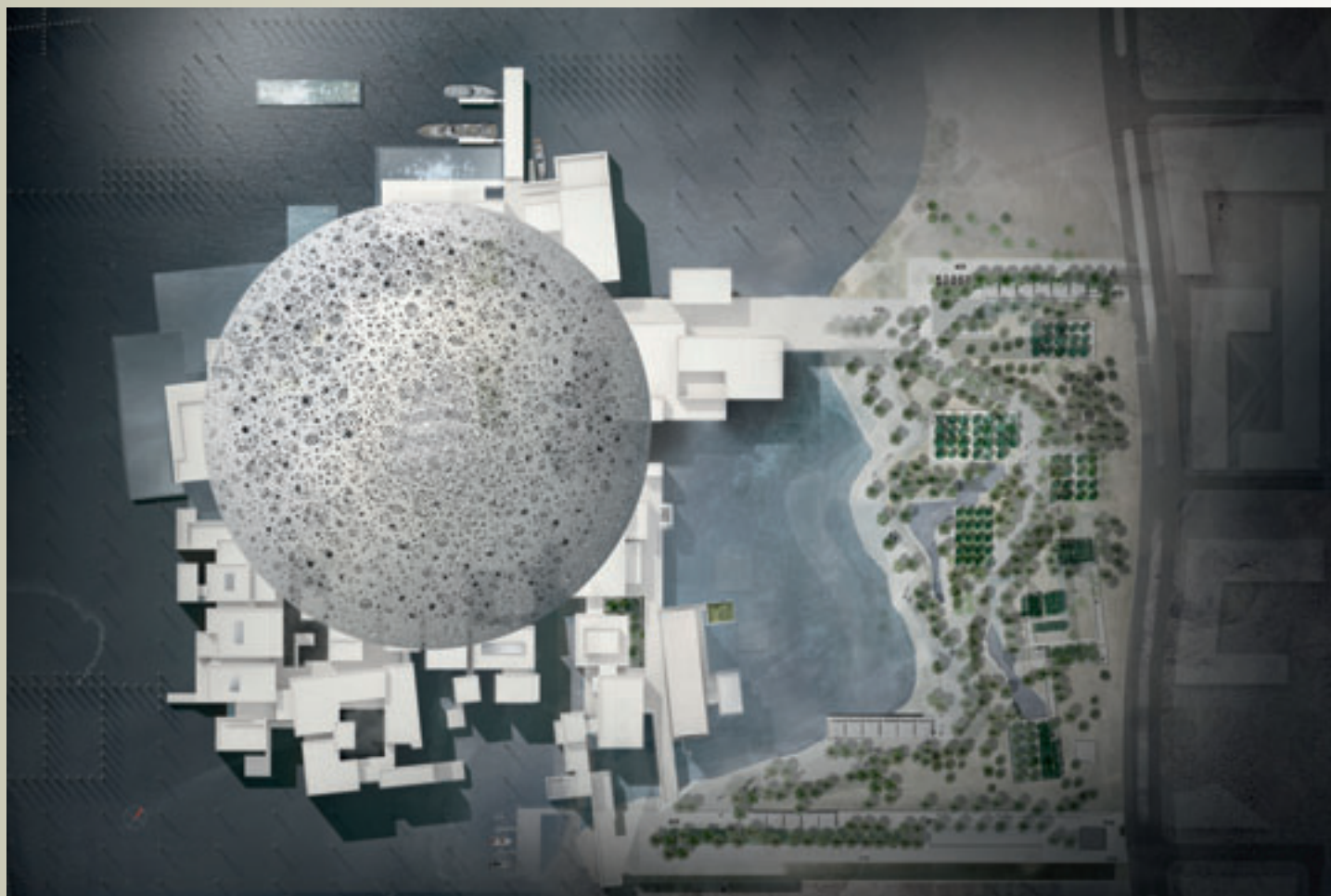
18:30. We left Benedetta's home towards the Enric Miralles Foundation; there, waiting with great expectation the arrival of the architect, there were at least a hundred people among which we could find architects, architecture students and professionals from other fields.

The conference was entitled "Social Urban Regeneration"; the first hour and a quarter passed quickly and Nouvel explained, from his own vision of architecture and urbanism and always through his projects, the integration and urban regeneration. Projects such as Nemausus in Nîmes, 1987, his proposal for the stadium of Saint Denis near Paris, 1994, his vision of the coast of the city of Valencia along the maritime towns, 2007, or the proposals for the mutation of the existing buildings and urban restructuring of the outskirts of Paris.

After an hour and a half of uninterrupted images and explanations, we hinted the fatigue in Jean Nouvel and he decided to end the conference to give way for the opening of the exhibition.

Invited by Jean Nouvel and Benedetta Tagliabue,





Louvre Abu Dhabi, Emiratos Árabes Unidos 2007

Louvre Abu Dhabi, United Arab Emirates 2007

su visión del litoral de la ciudad de Valencia en el entorno de los poblados marítimos de 2007, o las propuestas de mutación de los edificios existentes y su reestructuración urbanística en las periferias de París.

Después de una hora y media ininterrumpida de imágenes y explicaciones, se dejó entrever el cansancio de Nouvel y éste decidió dar por terminada la conferencia para dar paso a la inauguración de la exposición.

Invitados por Jean Nouvel y Benedetta Tagliabue, todos los asistentes nos dirigimos a la sala de exposiciones de la entreplanta del edificio donde los arquitectos inauguraron la exposición que se amenizó con un cóctel. En este acto, todo el mundo podía acercarse a comentar o preguntar y pedir autógrafos a nuestro arquitecto, que no rechazó ni una sola de las solicitudes.

Es más que admirable la paciencia de Nouvel, que llevaba en pie desde al menos las 6 de la mañana, y había asistido a la presentación privada de la exposición a primera hora, una rueda de prensa pública a medio día, una comida de relaciones sociales, una segunda ronda de entrevistas privadas después del café y una conferencia de hora y media, para acabar con la citada inauguración de la exposición; todo el mismo día y con una amabilidad y atención inusuales. Sólo de pensarlo uno ya se cansa.

Serían las 21:15 cuando decidieron retirarse a casa de Benedetta, esta vez para cenar de forma tranquila y amena entre amigos.

Esto es sólo un resumen de lo que fue compartir un día en la vida de un arquitecto de este calibre; sólo queda agradecerles tanto a Benedetta Tagliabue, anfitriona de los actos, como a Jean Nouvel, su generosidad y simpatía. ■

all the attendees headed to the exhibition hall of the mezzanine floor of the building, where the architects opened the exhibition, enlivened with a cocktail. In this act, everyone could come to comment or ask for autographs to our architect, who did not reject a single request.

The patience that Nouvel displayed is admirable, who was up since at least 6 o'clock, had attended a private presentation of the exhibition first time in the morning, a public press conference at noon, a social lunch at midday, a second round of private interviews after coffee and an hour and a half conference, to finish with the opening of the exhibition; all on the same day and with unusual kindness and attention. Just thinking about it makes you tired.

It was about 21:15 when they decided to retire to Benedetta's home, this time for a quiet and enjoyable dinner among friends.

This is just a summary of what it is like to share a day in the life of an architect of this calibre; I would like to thank both Benedetta Tagliabue, host of the acts, and Jean Nouvel for his generosity and sympathy. ■